

**No. 46973**

---

**Argentina  
and  
Chile**

**Memorandum of Understanding between the Argentine Republic and the Republic of Chile on integrated border controls. Santiago, 2 May 2002**

**Entry into force:** *2 May 2002 by signature*

**Authentic text:** *Spanish*

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** *Argentina,  
11 December 2009*

---

**Argentina  
et  
Chili**

**Mémorandum d'accord entre la République argentine et la République du Chili relatif aux contrôles frontaliers intégrés. Santiago, 2 mai 2002**

**Entrée en vigueur :** *2 mai 2002 par signature*

**Texte authentique :** *espagnol*

**Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies :** *Argentine,  
11 décembre 2009*

[ SPANISH TEXT – TEXTE ESPAGNOL ]

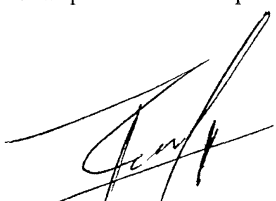
## **MEMORANDUM DE ENTENDIMIENTO**

En ocasión del encuentro que mantuvieron en la ciudad de Santiago, el día 2 de mayo de 2002, la Sra. Ministra de Relaciones Exteriores de Chile, María Soledad Alvear Valenzuela y el Ministro de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto de la República Argentina, Carlos Ruckauf, se suscribió el “Reglamento del Tratado entre la República Argentina y la República de Chile sobre Controles Integrados de Frontera”, expresándose el común deseo de que, prontamente, se ponga en ejecución dicho sistema de controles integrados, en los pasos internacionales que unen ambos Estados.

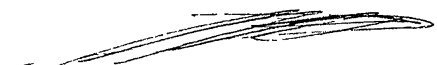
Considerando la importancia de avanzar en la puesta en funcionamiento de este sistema de control en pasos priorizados, y teniendo en cuenta los análisis sobre la infraestructura existente en los pasos fronterizos, convinieron en el funcionamiento del Paso Sistema Cristo Redentor, como Control Integrado de Frontera, a partir del 1º de septiembre de 2002 y hasta el 30 de abril del año siguiente, bajo la modalidad “país de entrada – país sede” para pasajeros, solicitando su implementación por los organismos encargados de cada país, en el horario de 10:00 a 18:00 horas. Los aspectos operativos de los complejos de Libertadores y Horcones, serán concordados directamente por las instancias competentes.

Asimismo, ambos Ministros coincidieron en que un Control integrado se establecerá subsiguientemente en el Paso fronterizo de Integración Austral, bajo la modalidad “país de entrada – país sede”, disponiendo que se coordinen las medidas pertinentes. Igualmente, destacaron la voluntad de avanzar sostenidamente para la pronta extensión del sistema de controles integrados, a los Pasos de Jama, Cardenal Samoré y San Sebastián, una vez que se cuente con la infraestructura necesaria, sin perjuicio de evaluar su ampliación a otros pasos priorizados

Santiago, 2 de mayo de 2002



POR LA REPUBLICA ARGENTINA



POR LA REPUBLICA DE CHILE